

ХУДОЖЕСТВЕННО-ЭСТЕТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ В УСЛОВИЯХ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ

ЧЕРНЫШЕВА Элла Флюровна
музыкальный руководитель
МУХАМЕДЗЯНОВА Гульшат Рифовна
воспитатель
МАДОУ «Детский сад № 325»
г. Уфа, Россия

Влияние художественно-эстетического развития в дошкольных образовательных учреждениях на детей-билингвов, а так же на процесс одновременного освоения нескольких языков и познания окружающего мира.

Ключевые слова: многоязычие, билингвизм, музыкальные занятия, дошкольники, художественно-эстетическое развитие, музыка.

Предпосылкой для развития билингвизма в настоящее время является развитие международных контактов. Большое количество людей заводят деловые контакты, меняют место жительства, а также вступают в брак с людьми других национальностей и наций. Что вынуждает их и их детей не ограничиваться только родным языком, а вести свою повседневную деятельность на языках окружающих людей. Таким образом, люди начинают общаться на двух и более языках. Так начинается билингвизм.

Билингвизм (двуязычие лат. bi- «два» + лат. lingua «язык») – это двуязычие, владения двумя языками (родного и приобретенного) [1]. Отсюда, билингв – человек, который может разговаривать на двух и более языках.

Формирование детского билингвизма:

1. Иноязычная окружающая среда: воспитание ребенка в чужой для родителей стране с незнакомым языком.

2. «Разноязычные» родители: в семье постоянно используются разные языки обоих родителей. Такие дети считаются врожденными билингвами.

3. Разноязычные родители в иноязычной окружающей среде: семья живет в стране, которая не является родиной не одного из родителей. Ребенок познает языки обоих родителей, а также язык окружающего общества.

4. Искусственный билингвизм: воспитание ребенка в обычной семье с изучением другого языка с рождения.

В нашей республике дошкольные учре-

ждения характеризуются пестрым национально-языковым составом. Это определяется многонациональностью населения, а также увеличением количества беженцев и переселенцев в Республике Башкортостан.

Дети из семей плохо или вовсе не говорящих на русском языке, пришедшие в детский сад, попадают в «чуждую» им среду. Они не готовы к тому, чтобы в течение всего дня общаться на непонятном им или плохо понятном языке. Для этого необходима организация процесса адаптации. Процесс адаптации к условиям детского сада включает в себя:

- обучение пониманию языка воспитателя;
- обучение разговорной речи;
- включение в общую деятельность группы.

Эффективным инструментом для адаптации детей-билингвов в социальной среде является музыка, потому что музыка не имеет ни языковых, ни возрастных границ. Дети любят музыкальные занятия, которые позволяют им освоить русскую речь. Повышение уровня владения языком у детей-билингвов является основной задачей, которая ставится перед всеми педагогами детского сада.

Музыкальные занятия в детском саду для детей-билингвов. Музыкальные занятия отличается от многих занятий, проводимых в детском саду. На них ребенок поет, выполняет вокальные упражнения, работает над певческим дыханием, развивает слуховые навыки и чувство ритма. Занятие является разнообразным по видам деятельности и поэтому интересным.

Для двуязычных детей музыкальное занятие специфично вдвойне. Ребенок не только обучается новому, музыкальному языку, но и сам музыкальный материал (мелодии, песни, ритмы, гармонии) является непривычными и малознакомыми. Ребенок открывает новую музыкальную культуру.

Основной особенностью занятий с детьми-билингвами является повышение уровня владения русским языком, какой бы деятельностью ребенок не занимался:

1. *Игра на детских музыкальных инструментах на музыкальных занятиях* развивает моторику рук и пальцев. А это неразрывно связано с моторикой речи.

2. *Вокал, пение* на занятиях – этот процесс непосредственно связан с точным произнесением, к проговариванию и пропеванию звуков речи. Это способствует развитию речи ребенка.

3. *Музыкальное сопровождение* способствует более скорому запоминанию новых слов и отдельных выражений дошкольниками.

4. *Интонационные упражнения* и выразительное исполнение песен на музыкальных занятиях развивают речь ребенка со стороны выразительности интонаций и эмоциональности.

5. *Слушание и восприятие* специально подобранной, классической или народной, музыки благотворно влияют на биоритмы мозга, а, значит, на нервные процессы. Публичные выступления воспитанника (группой или соло) в детском саду на утренниках, открытых занятиях, развлечениях помогают преодолеть стеснительность разговора на русском языке.

Работа педагога с билингвами усложнена тем, что главный способ общения – речь, не может использоваться так легко и просто, как у людей, говорящих на одном языке. Музыкальному руководителю следует на первых занятиях определить уровень знания русского языка и составить индивидуальный план работы с билингвом.

Для точного произнесения звуков русской речи детей-билингвов, музыкальный руководитель на раннем этапе обучения должен начинать с простых речевых упражнений и игр на произнесение и пропевание звуков, слогов, слов и простых песен.

Музыкальный руководитель должен говорить четко, ясно, а главное, не быстро. Он

должен использовать понятные слова и выражения, чтобы ребенок ясно понимал задачу, которую ставит педагог. Без сомнений, знание педагогом языка ребенка упрощает задачу при проведении занятия. Как альтернатива, на занятии может присутствовать родитель, который будет помогать в сложной ситуации «недопонимания».

Известно, что 80% информации ребенок воспринимает через зрительные образы, через слух 16%. Соответственно, для эффективного освоения материала на музыкальных занятиях необходимо применять визуальный материал: иллюстрации, фотографии, игрушки, видео файлы и т. д. Это быстрее приблизит воспитанника к пониманию слов или смысла всей песни, используемых на музыкальном занятии.

Песни, игры, музыкальные упражнения и другие задания для детей-билингвов должны даваться в дозированном количестве, учитывая возможности его памяти, словарного запаса. Необходимо использовать различные способы для повторения и отработки навыков (театрализация, пальчиковые упражнения, соревнования, компьютерные игры и т. д.). Музыкальный материал должен быть понятным для ребенка не только по возрастным особенностям, но и соответствовать уровню развития языковых навыков.

Музыкальный руководитель через музыкальный материал знакомит воспитанника с историческими и культурными традициями России, при этом занятия с детьми-билингвами требуют от него учитывать их культурные особенности, так как различные языки и культуры по-разному относятся к одним и тем же явлениям в жизни. Необходимо отметить, что научиться другому языку это не только выучить слова и фразы, это означает ознакомление с чужой культурой и воспитание в себе толерантного отношения к ней. Уважение культурных традиций – это то, на чем мы строим наше настоящее и будущее.

Таким образом, успешной работе музыкального руководителя при проведении музыкальных занятий с детьми-билингвами будет способствовать:

- понятие национальных культурных особенностей воспитанника;
- использование визуального материала;
- соответствие уровня материала текущему уровню языка ребенка;

– использование речевых упражнений с целью устранения трудности произношения у билингва;
– простота и ясность собственной речи;
– знание или изучение языка ребенка – хорошая помощь при объяснении материала.

Художественно-эстетическое развитие в дошкольных образовательных учреждениях способствует всестороннему развитию личности детей-билингвов в процессе параллельного усвоения нескольких языков и познания окружающего мира.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Свободная энциклопедия Википедия. – URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Билингвизм> (дата обращения: 04.04.2018).

ARTISTIC AND AESTHETIC DEVELOPMENT OF BILINGUAL CHILDREN UNDER CONDITIONS OF A PRESCHOOL EDUCATIONAL INSTITUTION

CHERNYSHEVA Ella Flyurovna
music director
MUKHAMEDZYANOVA Gulshat Rifovna
educator
Kindergarten number 325
Ufa, Russia

The influence of artistic and aesthetic development in preschool educational institutions on bilingual children, as well as on the process of simultaneous development of several languages and knowledge of the world.

Key words: multilingualism, bilingualism, music lessons, preschoolers, artistic and aesthetic development, music.

**График выхода журнала
«ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ»
в 2020 г.**

ИЮНЬ

Прием статей до 15 июня

СЕНТЯБРЬ

Прием статей до 15 сентября

НОЯБРЬ

Прием статей до 15 ноября